

# LO CAMP DE TARRAGONA

## PERIÒDICH CATALANISTA



Any 4.—Núm. 163.—Diumenge 20 de Setembre de 1903.

### LO QUE VOLÈM

«Volèm la llengua catalana ab caràcter oficial y que sian catalans tots los que desempenyin càrrechs públics: volèm Corts catalanes, no sols per estatuhir nostre dret y lleys civils sino tot quant se refereixi à la organizació interior de nostra terra: volèm que catalans sian los jutges y magistrats y que dintre de Catalunya's tallin en última instancia'ls plets y causas: volèm ser àrbitres de nostra administració, fixant ab entera llibertat las contribucions y impostos, y volèm, en fi, la facultat de poder contribuir à la formació del exercit espanyol per medi de voluntaris ó diners, suprimint en absolut las quintas y llevas en massa y establint que la reserva regional forsose presti servey tan sols dintre Catalunya.» (Del manifest de la Unió Catalanista de 16 de Mars de 1897).

### SALUTACIÓ

Per las vilas del Camp de Tarragona no he recullit més que tristezas; arrèu lo poble m'apareix soterrat pel llot d'un forasterisme de mala mena que ni tant sols pera esbarjo de la vista deixa assi y allà alguna clapissa de terra fresca y xamosa, de terra ben bé catalana; tot jau ensoportat baix lo poder d'una bretolada posada al servey de gent de fóra casa; tot se gronxa mandrosament al compàs de fatigosas cansons que no sé pas quina perversa intenció vá escampant pel nostre poble, tot s'ajup a un fatidich fatalisme, precursor de las grossas y irremediables caygujas.

No hi ha caràcters, no hi ha homes; gent aixís se governa fàcilment ab una tralla. No necessitan estadistas, ab un rebadà y un gos d'atura ne tenen prou.

No són pas de major talla política aquells que imposan la seva voluntat sobre aquells pobles infelissos; los que d'un perdut ne fan un alcalde, encobrintli sas malifetas y indignitats; los que imperan en lo Govern civil, en la Diputació y en la Audiencia; los que fan pagar a la Provincia una carretera inútil que passi per las portas de la seva finca, y de sa casa n'han quartel de la guardia civil pera que'ls vetllis sas digestions de panxacontentas; los que deixan als pobles entregats a todas las pestilencias de la bruticia, del joch, de l'usura y de la pornografia; los, en una paraula, descarats fabricants de diputats y odiosos explotadors de las miserias del nostre poble, demunt dels quals se sosté afanyosament lo corromput regim polítich espanyol.

Quan això caygui, que ha de caure per forza, puig un jorn ó altre passan de cap a cap dels pobles alenadas de justicia que a voltas se tornan bramuls de tempestat; quan això's volqui que n'eixirà de sota eixa llosana de corrupcions y de malvestats? Reviurà de bell nou l'esperit progressiu, hermosament lliberal y enamorat de lo bell y de lo bon que alenava en lo cor de Catalunya o arrastrarem penosamente per la terra amarada ab la sanch, ab las llágrimas y ab los suors de las generacions passadas, aquests grillons d'insubstantialitat, d'inconsciencia y de servilisme que als nostros peus ha reblonat l'actual imperi morsch en plena decadencia?

No será això darrer; jo crech y espero; lo Catalanisme ha dit una paraula santa y eixa paraula és vida, és forsa, és dignitat, és llibertat pera la nostra terra; un hermo sol tornarà a lluir demunt lo front honorat d'un poble en la plena consciencia de sos destins.

La fe dels homes convensuts pot molt, fins regirar la terra, y'l Catalanisme ne té per tot arrèu d'homes aixís que ni viuen ni senten ab altra vida y ab altres sentiments que'ls que xardorosament los inspira la noble causa de las reivindicacions nacionalistas. Y a aquestos homes jo'ls he vist treballar en las comarcas tarragoninas ab dalit, sense descoratjar-se, plens de la confiança en lo pervindre, soflint las moñas dels curs de gambals, mentres se'ls ha considerat mancats de forsa, reconcentrant en sas personas los odis y las persecucions, quan se'ls ha arribat a tèmper, quan ab la severitat dels seus jutjicis han obert los ulls del poble, posant al descobert la podridura dels que'l fan servir d'instrument de las més baixas ambicions.

Hormosas horas he passat en companyia dels valents defensors del Catalanisme a la capital dels grans records historichs, a la venerable Tarragona; a ell's se deurrà'l renaixement de l'esperit públich en lo bellíssim jardí del Camp, puig no reposan, no dormen un instant, amatents sempre pera tota acció que tendeixi a tan noble propòsit.

De retorn d'una visita a las tristas

despullas d'un gloriós passat que apilotadas y casi sense forma jauen en lo derruit cenobi de Poblet, no podia trobar mon esperit mellor seti de repòs y d'esplay que l'aixerida y coratjosa Associació Catalanista de la Espuga de Francolí. Pochs són encara en nombre; però molts són las simpatias y prestigis que'ls enrotllan y molts són també las rancunias que despertan, signe del seu valer y de la seva forsa. De todas las edats, però tots ab lo cor jove; de tots los estaments, mes units per vincles fraternals, imponen respecte als enemics de la veritable vida de Catalunya y de sa vila nadiua, y a l'ésser combatuts per tots indrets y ab todas las armas, poden tenir la seguretat de que's tem lo seu prompte y segur triomf sobre las conciencias dels seus convilans. Ab aquestos animosos companys vaig passar la vetlla del 11 de Setembre y esborrantse a ma vista las tristezas d'un recort de desgracias pera la nostra simadíssima patria, enlluernadors, la llampejanta visió de un jorn en que ab l'esfors nostre's compliran pera Catalunya las grans justicias, son dret será respectat y son nom venerable restará inesborrablement inscrit entre'ls dels pobles lliures de la terra. Ab companys com los de l'Espuga, el cor s'obra a l'esperansa y l'esperit s'enforteix pera la lluita.

A ell's y a quants he trobat en mon pelegrinatje per las encontradas tarragoninas, endresso ma afectuosa salutació desde aquestas planas que fá tants anys són lo ferm baluart del Catalanisme.

G. ESTRANY.

De La Renaixensa.

### Intransigencia y tolerancia

La tasca del catalanisme ha de ser de continuada y persistente propaganda dintre de Catalunya, de catalanización de tot lo que'ns han estrafet tres ó quatre segles de castellanización baix l'influencia del despotisme foraster, que ab tota la sanya y més ó menys dissimuladament ha anat anoreant nostra personalitat.

Y aquesta tasca deu proseguir-la'l catalanisme sense entredors a combatre als catalans que de bona fe militin en qualsevol dels partits polítichs; donchs tota persona que creu en l'eficacia de tal ó qual programa polítich pera mellorar la condició de nostra vida política, per forza ha de tenir amor a Catalunya. Y com que'l catalanisme no és altra cosa que la manifestació d'aquest amor, feta pels catalans que se l'estiman y treballan pera dignificarla y ennoblirla fentia resurgir altre cop potenta y gloriosa del llarch ensoportament a que la reduiren las ambicions y las malas arts de sos dominadors, l'expressió de tan nobles y generosos propòsits no pot ésser antipática; ans al contrari, a tots los bons catalans ha de sér loshi altament simpática exposada ab exactitut y serenitat l'idea catalanista.

Ab raonaments en quins resplan-deixi la serenitat de judici y la lògica més contundent y ab apassionaments també, però no de sectari sino del més pur patriotisme, de la més enlairada sublimitat, és com deu enllumenarse la pensa y encendres lo cor dels catalans.

Per a la defensa de nostre dret a la vida de poble lliure, de nostra completa llibertat, de nostra plena autonomia, la més ferma de las intransigencias; l'apassionament de l'enamorat; l'amor del fill per la mare.

Per a la defensa dels principis que deuen informar nostra vida autònoma, la rahó serena y reposada y la tolerancia portada al darrer limit.

En la defensa de la patria catalana, de la dignitat de tots los catalans, quanta més intransigencia's demos-

tri, tant més enlairats ideals suposa en qui la manté.

En la defensa d'un dels principis religiosos, polítichs ó econòmichs aplicables al regim intern de nostra estimada Catalunya, quanta més tolerancia informi'ls nostres actes y las nostras discussions, major proba donarèm de cultura y de dignitat y més respecte inspirarèm als pobles vehins fentnos dignes de figurar en lo concert dels pobles civilsats, diferenciantnos aixís més y més del Marroch y de Turquia, de quins pobles havia arribat a ben poca diferencia l'Espanya de las sublevacions, dels pronunciaments, de las guerras civils y dels cacichs, com era l'Espanya del segle passat.

V. ESTRÈM.

### Los estudios de comers

¿Qué no ho saben? Nos deixan tenir los estudios elementals de comers ¡ey! si l'Ajuntament ó la Diputació volen pagarlos.

¡Valenta concessió! Si en todas sas cosas és tan generós lo Sr. Bugallal, és capàs ell tot sol de tirar a perdre los tesoros nacionals.

No sabem per quins set sous sempre's toca ballar ab la més lletja.

Ves a qui rediantre se li acut demanar diners a l'Ajuntament y a la Diputació, quan tots sabem prou bé que ni una ni altra corporació poden pagar lo més esencial y imprescindible, lo sou dels empleats.

Però la gent de Madrid se veu que són aficionats a l'espectacle que cada dos per tres ofereixen los «provincianos» revolcantse contra l'impotencia y'l desespero. Tant és aixís, que ja no'n tenen prou en ajudarnos a caurer; sino que, cebantse en nostre ja proverbial desgracia, cada vegada que'ns obran una sangria per ahont se'ns escapi la poca vida que'ns resta, contemplan goijosos nostre estertor d'agonitzant y'ns envian reals ordres en sò de befa que'ns fan lo mateix efecte que un pegat en un banch.

Lo mateix nos passá quan lo de las Normals, y a pesar de que nosaltres ab un any d'anticipació senyalarem lo mal que havia d'esdevindre, tothom s'arrossá d'espatllas, lo ministre volgué que'ls gastos corressin a càrrech de la Diputació, aquesta contestá negativament y las Normals caigueren... y tutti contenti.

Si a l'escola de Comers hi hagués una matrícula forsa numerosa que pogués beneficiar a l'Estat, prou que la conservarían, no caldría que'ns escarressessim pas gens; mes ara com que ocasiona gastos, nos quedarèm sense escola.

L'Estat espanyol sols considera la ensenyansa com una font d'ingresos, y'l centre docent que no'n redituaria... coll a terra y visca'l progrés.

¡Per això anèm tan bé, com hi ha món!

### Riberenca

IV

Lo ball y'l cós

Ja som a la festa major. Al dematí ofici ab música y bon sermó, y a l'eixida publicada.

Los majors trenen lo Sant fins a la porta de l'iglesia; surt lo Prior acompanyat de l'Ajuntament y'ls veins fan parlaments devant del Sant: los pagesos li demanan bonas cullitas, los arrieros que'ls hi guardi las mulas, los llauters aigua al riu, los fadrins bona sort, y algun nenet la salut de son pare; tot ab versos de metres y rimas diferents, compostos, no ab llibertat, ab anarquia, y a dinar, al café, a la professó y cap a ballar.

Ja som al ball, a la Plassa; encantan una beneita.

—¿Quin nom li posarèm a la beneita?—cria'l majoral passejant una coca rodona y ample d'uns dos pams.

—Tres quinzets, salta un mosso.

—Tres quinzets y una perreta, respòni un altre.

—Tacaño corre'l jovent,—diu lo majoral.—Tres quinzets y una perreta'n donan de la beneita. Vaigue, Herèu, una dita, mira que a la Pilar li fá goig y les comes li ballen.

—Déu quinzets, respòni l'Herèu tot sofocat, mirantse a la Pilar que acotxa'l cap tapantse la cara ab lo vano.

—¡Assò és rumbo! Déu quinzets ne donen de la beneita.

—Un duro, crida'l xicot del Moliner. Tothom se'l mira. La Pilar aixeca'l cap, li clava'ls ulls, apreta'l vano que cruix entre sas manetas de nina y's retira uns quants passos ab sas amigas.

—Dos duros, diu l'Herèu atansantse al rotllo.

—Pus jo quatre, respòni'l Molineret.

Los homes voltan als mossos de la disputa mirantsels y callant, las donas quedan enrera murmurant; la Pilar canta mollet portant lo compàs ab lo peu y a pessiguets vá desfilar-garsant lo devantelet que porta.

—Bons padrins li han eixit a la beneita,—cria'l majoral,—quatre duros en dona'l Molineret.

—La beneita val vuit duros y jo'ls pago, diu provocatiu l'Herèu.

La Pilar, ventantse nerviosament fins a fer bellugar la creueta de plata que brilla en son escotat, mira de fit a fit al Molineret que está pensatiu, ab lo cap cotxo y las mans a la faixa.

—Vuit duros a l'una, vuit duros a les dos!... ¿Ningú trau de dita a l'Herèu?

—Sí, jo mateix, crida l'Herèu; vuit duros y una pesseta.

—Pus a les tres, reva és!

Tothom pica de mans. ¡Feu rocle! crida'l majoral que corre a oferir la beneita a la Pilar que s'ha posat d'esquena, roja y groga de vergonya y alegría; l'estira per la mà portantla fins al ball, rodejada de sas amigas que forman rica garlanda a la toya més hermosa. L'Herèu proveeix de tròns als amichs, vinticinch dotzenas n'ha comprat; la música toca la jota y comensa'l ball ab un foch granejat de tròns que no s'ou sino un espatech seguit com lo redoble d'una banda.

Tots los tròns són tirats, per los companys de l'Hereuet, als peus de la balladora que impassible salta per un cercle de foch com una fada girant per las estrellas; sas amigas no bastan a apagarli las botanas y ella ni parpalleja, quan las espurnas del foch l'atormentan, que no todas creman solzament roba.

Las faldetas que avuy porta la Pilar se guardarán mentres visca pera ensenyarlas plenas de botanas com testimoni dels obsequis que li feren al ball lo dia de la festa major.

\*\*

Ja som al segon dia, també's repica fort, bon ofici, bon sermó, bon dinar y cap al cós.

Tocan las quatre, cafés y tabernas quedan deserts, tota la vila és al carrer a veure la lluita. La jovenalla florida y riallera escampa l'alegria per tot arrèu ab tebias alenadas de vida y perfums d'amor.

Ja han corregut los animals, ara'ls homes, y tot seguit se forman rollets que excitan a corre als més lleugers, que'ls despullan sense poguer fer resistencia y'ls empenyan fins a la ratlla; encara'n vé un altre, ja són quatre, ja són cinch, fins set se'n comptan afilarats, ab la roba blanca, més blanca que la neu y la cara groga, més groga que la cera, tremolosos, callats.

Los homes, per engrunyirlos, ab veu alta fan postas a favor d'un ó altre, soltant paraulas que'ls punxan per fer lo cós més interessant.

—Ti, pòsat este bastonet a la boca.

—Prèn esta verdugueta y si se't serren les comes, verdugada.

—Apretat la faixa, home.

Lo pregoner fá'l pregó multant ab deu rals de paper blau al qui traspas-si la carrera ó fassa nosa als corredors.

Al ganxo de la barra que hi ha clavada al mitj del carrer y serveix de fita, hi ha'ls premis penjats: pollastres pel primer, conills pel segon, una coca pel tercer y sebas per l'últim.

Los corredors tocan la fita, s'arrencan, sonan dos tiros y arrencan a corre, pausadament, entussiasmantse y apretant lo pas aixís com van avançant; ja són lluny, semblan una ramadeta de coloms que volan a ranset de la terra; ja tornan, n'hi ha un que porta gran ventajta però está molt cansat; més bé cau demunt de la barra que no hi arriba, estira la orella als conills y tothom li crida:

—¡Vòltal! volta al segon, que pots!

Si'l primer que arriba, després de tocar la fita, torna a emprendre la carrera, volta al segon y torna a la fita primer que ell, guanya també'l segon premi, però perdria'l seu y tot si'l segon arribés primer.

—Tira, cobart, aborna!

—Toca, home, que't mira la xicota, guanya'ls conills!... Y més bé empès, casi cego, a tomballóns torna a emprendre la carrera fins a trobar lo segon corredor, que com borratxo balanceja y salta, rendit més per la vergonya que per la fita.

—¡Amunt, que pert!

—¡Cobart! que't dexas guanyar, no digas que ets fill de ton pare!

—Apretat, que perdrá'ls pollastres, per fatxenda!

Y'l primer, com màquina inconscient, arriba fins al segon; se para, casi cau y entre un silenci sepulcral lo volta y emprèn la carrera cap a la fita, y la multitud crida y pica de mans y blasfema y'ls aturdeix, y'ls dos corredors, ab la boca oberta, mitj clucats los ulls, rajant de suor, van junts, apoyantse mútuament. Ja tenen la fita a quatre passos, la gent los volta, no poden guanyarse terreno, se'ls veu desfallar, las camas se'ls clouen, allargan los brassos, y'l primer, ab un esfors suprèm, salta y cau en terra abraçat al pal, y'l segon, perdent lo món de vista, cau, venut y desmayat, en brassos dels companys que li guardavan la roba.

—¡Visca Toni, lo mellor corredor de la vila! crida la gentada; s'ona la música, aixecan al victoriós, li posan al coll la barra ab los pollastres y conills penjats y, passant pels mellors carrers de la vila, lo portan fins a la Plassa seguit per la multitud que'l sosté y aclama entussiasmada.

Solet queda desmayat dins l'entrada d'una casa'l que ha perdut; dos companys lo sostenen fregantli'ls palmells de las mans y'ls polsos; baixa la mestressa anissat y li xupan los llavis sechs y morats, fánli esperjas d'aigua fresca a la cara, llensa un gran sospir, s'assenta a las escalas apoyant per llarga estona la mà al front, sos ulls fixos llagimejan y tremolan sos llavis.

—Vaigue, Maset, moute; li diu ab amor un company, apányat y anámon; que't marxén eixes tristures que t'entelen... despusedemà no hi haurá qui's recorde d'avuy, home.

Maset calla, s'aixeca, prèn la roba, se vesteix y se'n adona que penjada a la barana del carro hi ha la coca del tercer premi, l'estira, la fá a bos-sins, l'esmicola, la rebat, la trèpitja y aixís torna a sa cara de mort la rojor de la vida.

Ja arreglat, Maset y sos companys marxan, per camins estraviats, a amagar la vergonya dins l'arbreda d'una cènia.

S'ouen los tròns y la música del ball.

JOAQUIM PANADÉS.



# La qüestió de las Obras del Port

## Camins de perdició

Comensèm a tocar los resultats d'una llarga sèrie de lleugeresses y bogeries inconcebibles en un poble que havia tingut fins ara reconeguda fama de sèrio, de sensat y de culte. Entussiasmes sense fonament, agitacions malaltissas, projectes ideals y irreals, excitacions a la massa obrera pera que una vegada més serveixi d'escambell per ahont s'enfilan homes petits d'ententiment y de cor, però d'extremada perversitat y malícia, que no reparan en posar al servey de las sevas passions y dels seus particulars interessos, no ja las virtuts sinó fins la miseria del poble... vetaqui l'espectacle afrentós que està donant Tarragona als ulls del món, escarnint la memòria dels nostres antepassats, enllotant lo front de la generació actual y compromentent lo pervindre de la juvenalla que puja, pletòrica de vida, lo cap plè d'ilusions hermosas, la vista fixa en temptadors horitzons de color de rosa.

Tothom ho veu, tothom se n'es-cruixeix, tothom n'è protesta en lo fur intern de sa consciencia, més poch, ben comptats són los que tenen l'energia y'l civisme necessaris pera aixecar la veu en mitj del traspals de las passions desencadenadas; poch, ben comptats los qui serens y ab lo cap alt afrontan lo perill, despreciant los insults y mofantse de las amenassas. Las masses, sempre inconscients, lo que se'n diu classes directoras, sempre acobardidas, se deixan conduir las unas, a cambi d'una promesa vagarosa, ho permeten tot las otras, ab tal que las funcions del seu pahidor no s'interrompin, y aixís, poch a poch o depressa, segons los casos, nos anem enfonzant fins que no hi haurá remey capás de salvarnos.

Tarragona acaba de rebre un cop fatal, tal volta precursor d'altres més terribles que se li esperan. Acabem de perdre una subvenció de 200.000 pessetas anyals pera'l nostre port, única finesa que l'Estat nos otorgava graciosament, perquè prou sab tot lo poble que els demés serveys que'l Poder nos presta, són a cambi d'obligacions tan onerosas que ab frequència la població més hi pert que hi guanya. Sí, hem perdut aquesta subvenció importantíssima que representava la continuació de las obras, lo pá de molts families y, sobre tot, la seguretat de que'l pervindre n'havia de trobar preparats pera'l probable increment comercial de la nostra ciutat. Però no culpem a ningú, ni al Poder Central, ni a determinada Comissió, ni a tal o qual personalitat. Culpemnos tots, culpem a tot lo poble, que té ulls y no hi vol veure, que té cervell y sembla que vulgui aturar las funcions del pensament.

No ha passat tant de temps pera que s'hagi esborrat de la memoria de un sol tarragoní. Fá ben poch més de tres mesos que tots los periòdichs d'aquesta ciutat exceptuant Lo CAMP —y això ho fem constar ab molta honra y satisfacció a l'ensem— pregonavan las immensas ventatjas d'un projecte colossal que n'havia de fer felissos. Las corrents d'importació y exportació entre Tarragona y'ls més apartats països, surgirian com per encant, las linias de vapors se cuidarian d'omplir a vessar nostre port, la Junta d'Obras recaudaria'ls diners a paletadas, y'l pobre obrer hauria trobat lo consol de sas penas, la medicina de la miseria, lo jornal reparador de las forsas del còs y de las engunias de l'esperit.

Mes era necessari si's volia lograr tanta ditxa, escalfar l'opinió pública, acoplar las forsas vivas, reunir en un sol cap—que per forsa havia d'ésser molt gran y molt buit pera que hi capigués tant recapte,—tots los pensaments, totas las voluntats, tots los desitjs, y ferho d'una manera violenta, sense admetre'l reparo, ni consentir l'observació, ni estimar lo consell desinteressat. No hi hagué terme mitj: o ab lo projecte o contra'l projecte, y al qui insinuá duptes, previngué dificultats, endeviná propers desenganys, senyalá l'únic camí legal a seguir, a n'aquell se'l tractá com un miserable, se l'insultá pública y grollerament, s'intentá ferlo cambiar d'aires, segons frase desgraciada d'un defensor de la democracia, de la llibertat de pensar y de totas las conquistas del progrés.

Y com no's respectaren honras ni reputacions, com d'aquell naufragi del sentit comú no se'n salvá res absolutament, no cal dir que ni la lley o'eri prou resistencia a l'empena esbojarrada dels defensors del projecte:

la trepitjaren alevosament quan se tractá de tramitar l'expedient de cessió de terrenos, y traspasaren inconscients sas fitas quan, apurats tots los medis, no pogueren emplear altra arma més noble pera sa defensa, que l'insult, l'injurja y la calumnia.... La lley, no obstant, que és inflexible pera'l delinqüent y que sols pot atemperar la bondat de cor de l'home; la lley deturá'ls passos dels espavilats que atiant al poble volian explotarlo en profit propi, la lley desfé sas ilusiones, destruí sos cálculs y esperansas.

Si la venjansa d'ensá que'l món camina per l'espay és considerada com lo plaher dels déus, figureuse què será en cors aixuts, en esperits petits y egoistas, en inteligencias enfosquidas tan per la falta de llums naturals com per ceguera d'apassionament. La venjansa en semblants sèrs ho és tot, al menys per un moment; després l'experiencia y la reflexió'ls ensenyan, que la revenja innoble, que la traïdora indigna, se pagan més caras que tots los crims.

S'excitá, donchs, altra vegada la massa, pels que tenian fam d'enginyers... Lo haver despatxat a las Obras del Port uns quans treballadors—tots élls agraidíssims a las atencions y recompensas que obtingueren—serví de pretext pera un'altra campanya, tan cega, tan irreflexiva com la primera, però que, desgraciadament, ha sigut de pitjors resultats pera'l poble de Tarragona.

Busquèulo'l fonament d'aquesta campanya y'l trobarèu en aquell mateix grandió projecte de que parlavam fa un moment. Primer remogué l'opinió ab los dolors del part, un part laboriós y difícil pera'l qual si gué precis treballar a l'ombra durant uns quants mesos, tenint preparada una Comissió que aniria a Madrid quan l'atmosfera estés ben caldejada, quan l'entussiasme toqués las voras del paroxisme. Y com lo que neix sorollosament per forsa ha de morir ab estrèpit, lo projecte colossal, en l'estertor de la seva agonía, també feu trontollar la terra que n's aguanta y provocá reunions magnas d'ahont lo poble sempre'n surt com lo negre del sermó, ab lo cap calent y'ls peus freds.

Lo demés ja ho sabem. Uns quants ciutadans sortiren cap a la Cort d'Espanya a oferir lo seu coll al butxi de qualsevol Direcció general, inconscients de la responsabilitat que portavan damunt seu, ignorants de lo que havian de sapiguer y coneixer perquè ni temps los quedá pera enterarsen, venuts tots élls al capritxo d'un esdevingut que no s'ha recordat de sa patria fins a l'hora de realisar un bon negoci, víctimas de l'irreflexió d'un poble que ha tolerat durant anys y més anys que l'exploressin iniquament y que sols se recorda del seu dret a la vida y del dever que té de defensarla quan ab prou feinas li restan forsas pera seguir son llastimos desvari de grandesas.

Lo resultat ha sigut funest, aclaparador, mes no per això menys natural y lògich. Lo que porta un vici d'origen, és impossible que ab lo transcurrir del temps pugja esborrarlo. Lo que s'edifica sense fonaments s'ha de soterrar ab més terratremol quant més s'enlaira. Lo poble que fia'l seu pervindre als aventurers del comerç, de la política o de qualsevolga altra rama de l'activitat humana; lo poble que vol regenerarse perdent lo seny, embrancantse en agitacions xorcas, provocant moviments convulsius propis dels histèrichs y dels imbecils, segueix camins de perdició que no més poden conduirlo al descrèdit, al desastre, a l'anorreament, a la pèrdua total de sa dignitat y de sa personalitat.

No culpem a ningú. Que tothom posi la ma sobre'l pit y reflexioni, y veurá com li toca la seva part petita o grossa de responsabilitat. Tots hi hem contribuít a l'estat actual de cosas: los uns per malícia, los altres per indiferencia, aquells per cobardia, los de més enllá per egoisme, nosaltres potser per no haver cridat tant com devíam ni parlat tan clar com exigian las circunstancias.... Y si tots hi hem contribuít, si tots, qui de grat qui per forsa s'han hagut de junyir al carro d'aquest despotisme petit si, però no menys funest que aquí impera, si conscient o inconscientment nos hem prestat a servir de bestias de càrrega de las concupiscencias d'uns quants, no'ns queixem si arriba l'ocasió de que la vara de freixa se'ns doblegui a l'espinada o'ns sentim la vergonyosa fuetada al mitj del rostre.

En lo càrrech d'aquell balans que hem de passar respecte al projecte colossal de l'importació de bous argentins, podèm apuntarhi ja una partida: las 200.000 pessetas anyals de subvenció que acabem de perdre. Déu fassi que no vinguin altres desprendiments d'aquesta naturalesa y que abans d'obrir la data del balans y tocar lo resultat de tantas promesas, no'ns haguem de declarar en quiebra.

## La Comissió y "Lo Camp"

Encara que la Comissió que vá anar a Madrid no ha tingut l'atenció d'enviarnos las explicacions que dimars passat publicaren los periòdichs locals, las insertem com a proba de nostra imparcialitat. Diuen aixís:

### «En propia defensa»

Creía la Comisión que suscribe haber obtenido con sus gestiones soluciones definitivas, inmediatas y de gran utilidad para Tarragona, tenidas por imposibles por la misma Junta de Obras del Puerto y muy singularmente por los señores Maese y Cuervo, ingeniero y comandante de Marina respectivamente, de este Puerto. Mas ahora resulta, según se desprende del juicio que emite LO CAMP DE TARRAGONA, en su última edición, que no se ha conseguido nada serio, al contrario, que nuestras gestiones han sido perjudiciales para Tarragona, ya que una de sus consecuencias inmediatas ha sido la supresión de la subvención de 200.000 pesetas anuales que disfrutaba Tarragona, con la agravante de que no habrá subasta y por consiguiente se engañará una vez más a Tarragona, toda vez que la ejecución de las obras proyectadas por D. Fausto Elio no se efectuará nunca.

Tarea facilísima nos sería, relacionando este juicio de LO CAMP con el suelto mortificante y rayano en lo injurioso que á modo de despido para esta Comisión, nos dedicó á nuestra salida para la Corte, demostrar como esta actitud de LO CAMP no responde al juicio del periodista imparcial, justo y sereno que antepone á toda miseria humana la verdad y la justicia, sino que se ha obrado bajo la influencia de prejuicios y apasionamientos personales.

Però no s'indonem lícito entrar en una polémica periòdica y dejando esto para los que dentro de su propia jurisdicción se consideren llamados á controvertir este asunto, hemos de concretarnos á defendernos, mejor dicho, porque ni esto queremos hacer, á explicar sencillamente lo sucedido, llegando hasta donde la prudencia y la discreción permitan.

Porque ni fuera prudente ni fuera cortés relatar las entrevistas que se celebraron con los Sres. Ministro, Director general y Jefe del Negociado de Puertos, y que precedieron á la entrega de la R. O. con escenas muy vivas y animadas algunas de ellas, y cuya única justificación ó explicación si se quiere, hay que buscarla en el propósito firme y resuelto que nos animaba de obtener por cualquier medio soluciones satisfactorias para Tarragona, cuya situación por lo que al proletariado se refiere, teníamos y seguimos teniendo por verdaderamente aflitiva.

Basta para nuestro objetivo que reproduzcamos estas exactas ó muy parecidas frases, casi tal como las pronunció el Sr. Gasset á presencia de los señores Conde de San Luis y Donech y que dieron término á una de las más movidas de cuantas entrevistas habíamos celebrado.

«Ruego á Vdes., pídoles como favor especial y si se me permite diré, en justa correspondencia á lo que vengo demostrando y haciendo en favor de ustedes, que no insistan más en lo de la subvención, porque ni tiene para Tarragona la importancia y significación que al párrafo dan Vdes., ni yo puedo ahora complacerles en este punto. Esas subvenciones son en mi, propósito firme de quitarlas en estos momentos, porque resuelto firmemente á llevar á cabo mi proyecto de caminos vecinales—á cuyo fin solicito de nuevo por lo que á Tarragona se refiere, la ayuda de ustedes—me encuentro con los presupuestos agotados y con el criterio cerrado de las economías que tiene el Gobierno.

Por otra parte, ¿no deseaban ustedes, según me han manifestado desde la primera entrevista, soluciones inmediatas y prácticas, para remediar la crisis obrera en primer término y completar con un trabajo de varios años las obras del Puerto? Pues ya lo han conseguido Vdes. con esta R. O.

Venga ahora el pliego de condiciones y vayamos á la subasta para comenzar cuanto antes las obras del proyecto Elio, que yo iré á Tarragona para inaugurarlas con orgullo y entusiasmo.

De lo demás, créanlo Vdes., no deben preocuparse ya que expresamente les dejo la puerta abierta para que puedan pedir las prórrogas de subvención necesarias y que nadie les ha de negar, ya que de la información practicada por la Marina y los ingenieros, en Tarragona mismo, y en curso la ejecución de las obras, claro está que habrá de resultar la necesidad de pedir subvenciones, subvenciones, repito, que no habrá ministro, sea quien quiera que sea, que se niegue á

concederlas, tratándose de la continuación y término de las obras.

«Pueden Vds. dudar de mi Buena fe añadió el Sr. Gasset, cuando yo mismo, espontáneamente, les dije en la primera entrevista, que comenzarán las obras con los fondos que la Junta tuviera en caja, y que yo por vía de auxilio, les prorrogaría la subvención por cinco años?»

Crean Vds. que toda insistencia acerca del particular, sería incomprensible por lo que tendría de injusticia y ofensiva para mí.

Reproducidas con entera exactitud las palabras del Sr. Gasset, hemos de preguntar: Era lícito, era decoroso, máxime cuando se había rectificado por dos veces el texto de la R. O. y habían ocurrido escenas y diálogos de extraordinaria viveza, insistir y pedir nueva rectificación?

Si lo era y así debíamos proceder, confesamos que no servimos para estas embajadas, ya que nos dejaríamos engañar como inocentes paletos, cuantas veces nos halláramos en el mismo caso.

Dice también LO CAMP que lo de la conveniencia de efectuar una información técnica por la Marina y los ingenieros respecto á la aplicación de las obras del indicado proyecto QUIERE DECIR CLARAMENTE que no hay que pensar en subastas ni obras y que reduce el contenido de la R. O. á una disposición mandando abrir una información técnica que se resolverá cuando Dios quiera, con lo que resultará engañado el pueblo una vez más.

Pues bien, preguntado el Sr. Donech, acerca el significado y alcance de lo reproducido, contestó en los siguientes términos:

«Con esta R. O. tal como expresa su texto y les ha expuesto el señor ministro momentos antes, debe el ingeniero redactar el pliego de condiciones para ir inmediatamente á la subasta, y verificada ésta y en ejecución las obras puede y debe el ingeniero proponer á la Superioridad, como producto de la información técnica que la Marina y los ingenieros vayan practicando, cuantas modificaciones estime necesarias.

«Desean Vds., añadió el Sr. Donech y cuya reproducción es fidelísima, conocer mejor y más gráficamente el significado y alcance de la R. O. que acaba de firmar el señor ministro? Pues esa R. O. al levantar la suspensión que pesaba sobre el proyecto Elio, anula la orden dada al Sr. Maese para que estudiara un nuevo proyecto, porque esa orden era condicional, es decir, tenía valor mientras estuviera en suspenso la ejecución de las obras proyectadas por el Sr. Elio, de tal suerte es así, que puede ya el Sr. Maese prescindir de su proyecto.»

Si para LO CAMP es otra muy distinta la interpretación de la que le dan el propio autor de la R. O. y el mismo Sr. Maese que ha presentado ya el pliego de condiciones para subastar las obras del proyecto Elio, perdonenos ese periòdico que, con todo y reconocer su indiscutible autoridad, nos atengamos á la del propio cosechero.

Y habríamos ya concluido, si no fuera que el silencio observado por LO CAMP en lo que añade á la R. O. referente al enlace de los ferrocarriles en Reus, cuya actitud parece demostrar que no está tampoco satisfecho por lo que á este punto se refiere, nos obliga á decir dos palabras acerca del particular.

El resultado totalmente infructuoso de nuestras gestiones cerca del Sr. Diaz Merri, nos hizo practicar otras diligencias tan activas como afortunadas, que determinaron la celebración de varias entrevistas con el personal de las compañías interesadas en el asunto, y de cuyo conocimiento por virtud de estas gestiones, podemos afirmar hoy lo siguiente:

1.º Que en 13 de mayo último se reunieron los señores Duque de Baeza, Martínez del Campo, Suñiz, Borregón y los gerentes de ambas compañías, Norte y M. Z. A. para convenir la forma de llevar á cabo el enlace en Reus, quedando encargado el gerente de M. Z. A. de su estudio y proposición;

2.º Que resultado del anterior acuerdo surgió una proposición presentada por el gerente de la compañía del Mediodía, aceptando el enlace, la que precisamente se halla estos días á informe de las Divisiones de la compañía Norte (Via y Obras, Explotación y Tráfico), siendo ponentes los señores Lozoya y Aguado (agente comercial de la compañía en Barcelona, este último) y cuyo informe podrán entregar dentro 15 días al acesor Sr. Casas, quien en definitiva propondrá la solución que juzgue mejor, al gerente Sr. Polack;

3.º Que en toda esta tramitación y contestación al gerente de la del Mediodía, transcurrieron de 30 á 40 días;

4.º Que el enlace lo tiene presupuesto ya ambas compañías en unas 16.000 pesetas;

5.º y último: Que como consecuencia de estas entrevistas y gestiones y por iniciativa del... por iniciativa ajena queremos decir, no por la nuestra, se gestionó y obtuvo la R. O. del 9 del corriente, referente á este asunto.

Y ahora que nos juzgue Tarragona declinando por nuestra parte toda responsabilidad por lo que pueda resultar de lo anteriormente publicado.

De nuestro acierto en el cumplimiento de la misión que nos fué encomendada, y en cuyo desempeño pusimos á contribución toda nuestra inteligencia, nuestra alma toda, haciendo cuanto pudimos y supimos, hablen y digan cuanto quieran los que se muestran asombrados de que nos dejáramos engañar

tan tontamente, porque de nuestros labios no ha de salir nada que ni á queja patriótica como hemos procedido, y nadie tiene derecho á dudar. Y la insinuación entre líneas, por la falta de valor que supone para decirlo claramente, aún es peor.

Tarragona 14 septiembre de 1903.  
Juan Pallarés.—José Más.—J. Caballé y Goyeneche.—Agustín Virgili.—Francisco J. Barba.—Juan Garcia.»

Aquestas explicacions no rectifican, sinó que confirman en absoluto, las afirmacions que feyam en nostre darrer número y que són las següents:

1.º Que la R. O. es tan confusa, en la part que's refereix al projecte Elio, que al Govern li quedan tolas las portas obiertas para fer lo que més endevant tingui per convenient.

2.º Que l'única declaració, clara y precisa, que conté la R. O. és la de la supresió de las DOSCENTAS MIL PESSETAS que l'Estat concedia ab carácter indefinit al port de Tarragona, segons lo Decret de 13 de Febrer passat que publicuem en altre lloch.

Aquesta és la veritat crua y neta. Lo Govern autorisarà o no, l'execució de tot lo projecte Elio, o d'una part d'ell, y això ho veurèm dintre de poch; però fins avuy no'ns ha donat més que paraulas y'ns ha pres quaranta mil duros.

Podriam ab això donar per contestat l'escrit de la Comissió, però la naturalesa del document y un dever de cortesia envers los individuos de la mateixa, nos obligan a fer unas quantas aclaracions.

Ab una unanimitat pocas vegadas vista, lo públich de Tarragona trobá justas y completament encertadas las consideracions que feyam diumenge passat a l'interpretar l'alcans y significació de la R. O. que la Comissió de las Obras del Port portá de Madrid. Personas de tots los estaments, de totas las idees, ab opinió política y sense, fins algunas íntimament lligadas ab las Redaccions dels periòdichs que nos han atacat, han coincidit ab las nostras apreciacions. Y no podia ésser d'altra manera, perquè basta sapiguer de llegir pera comprendre que la R. O. de referencia no diu res.

Ara, que a Madrid y de paraula donaren molts més esperansas, no'ho duptem, perquè és lo que fan sempre: molt bonas paraulas y pochos fets. Però no'ls hi sembla que si realment tenen l'intenció d'autorissr l'execució total del projecte Elio, res los hi costava que la R. O. ho digués sens cap mena de dubte? Si'l projecte Elio estava aprovat fa temps, a qué vé demanar novas informacions sobre l'aplicació y modificació del mateix? Com s'explica qué volguent executar obras que valen prop de sis milions, comensin per suprimir una subvenció, que no solzament devían mantenir, sinó aumentar considerablement?

A nosaltres, y també al públich, lo que més nos ha escamat en aquest assumpte és precisament la retirada de la subvenció, perquè molta gent sab, que á la Direcció d'Obras públicas existeix, desgraciadament, una gran prevenció contra'l port de Tarragona desde la visita d'inspecció que'l Sr. Araus feu en 1901. Allavors aquest senyor ja vá proposar nos treguessin la subvenció de trescentas mil pessetas pera donarlas al port de Sant Feliu de Guixols.

Però per lo vist la Junta no'n sabia res dels mals vents que corrian per Madrid, tota vegada que poguent obtenir fàcilment autorisació pera executar alguna obra, fins per administració, ha deixat que passés lo temps sense recordar que podia executar la segona alineació del gran ditch de l'Oest (projecte Alvarez) aprobada per R. O. de 1868, 4 de Juliol de 1884 (projecte Bellido) y 4 de Maig de Maig de 1895 (projecte Elio), puig que en la construcció d'aquest ditch hi estavan conformes los tres enginyers citats (y suposem que també'l Sr. Maese) discrepant solzament en la llargada: 400 metres (Alvarez), 380 (Bellido) y 328 (Elio), cosa que, com pot suposarse, és fàcil d'arreglar.

«Perquè no s'ha construít aquest ditch? Perquè no s'ha tingut lo cuidado d'escalonar projectes á fi de que los treballs no paressin may? Es que la Junta ha trobat més cómodo acumular diners al Banck, que no emplearlos en obras y per lo tant en jornals pels obrers?»

Prou per avuy. Un altre dia ja se'guirèm esbrinant, però mentrestant, esperem que la Junta no deixará refredar la qüestió de las Obras, y gestionará activament sigan una veritat las ofertas del Ministre.

La Comissió atribueix al Sr. Gasset las manifestacions següents: «Esas subvenciones—las de Port—son en mí, propósito firme de quitarlas en estos momentos, porque re-



suelto firmemente a llevar a cabo mi proyecto de caminos vecinales—á cuyo fin solicito de nuevo por lo que á Tarragona se refiere, la ayuda de los presupuestos—me encuentro con los presupuestos agotados y con el criterio cerrado de las economías que tiene el Gobierno.»

Y en efecto, de toda la lista de ports subvencionats que trobarán en altre lloch d'aquest número, fins ara sols s'ha suprimit la del port de Tarragona. Veurém si en Gasset las subvencions primeix totas com és su propósito firme; però casi aprofitaríam que no'n tocará cap més. Y sinó, ja ho veurán.

La susceptibilitat de la Comissió també s'ha sentit ferida, per haver nosaltres publicat la R. O. sobre l'enlloch dels ferrocarrils, sense cap comentari. Lo mateix han fet los demés periódichs locals y fins l'Heraldo's descuidá de publicarla, sense que la Comissió los hi hagi atribuït determinada actitud.

D'aquest assumpto, saben perfectament los senyors de la Comissió que si algún dato s'endugueren a Madrid fou facilitat per nosaltres, per lo CAMP, que estavem perfectament enterats de tots los trámits; de la mateixa manera que avuy los hi rectificarem la fetxa de la reunió a que fan referència, puig no tingué lloch lo 13 de Maig passat, sino en Maig de 1902.

Expressament deixém de contestar lo preàmbul de l'escrit de la Comissió, redactat ab llastimos apassionament; com ho proba'l fet de que'ns suposi prevenció en contra d'ella y no esmentí ni'l solt encomiástich que li dedicarem fa quinze dias, ni'l telefonema de felicitació que l'Associació Catalana y lo CAMP li endressaren quan telegrafia que havia conseguit l'immèdiata execució del projecte Elio. Pochs, ben poch, feren altre tant.

**El "Heraldo de Tarragona"**

Aquest confrare, d'ordinari tan mesurat y sensat, se surt d'aquesta linia de conducta lo passat dimecres al volguer defensar la R. O. que portá de Madrid la comissió de la Junta de Obras del Port que passá a gestionar l'execució d'obras.

Dita R. O. la considerém un verdader desastre pera Tarragona, de saastre de que som los primers de d'òdrens, y nostra opinió és compartida per advocats respectables, per verdaderas autoritats en qüestions de obras públicas, y a l'Heraldo no li vindrá aixó de nou per quant ja sab lo concepte que merescué a la mateixa Junta d'Obras del Port, lo dia que se'n doná compte, y l'opinió que no tingué reparo en confessarnos noblement algún dels mellors amichs del confrare.

Perá no repetir arguments li recomaném la réplica que doném a la Comissió; mes com l'Heraldo aprecia que la subvenció havia acabat lo dia 30 de Juliol, pera demostrarli lo erro en que está, transcribim a continuació'l Real Decret de 13 de febrer d'aquest any, que és la disposició vigent en materia de subvencions a las Juntas d'Obras de Port, y ho fem també del preàmbul perqué abdos documents se complementan:

Diu aixís:

**Exposición**

SEÑOR: Las obras de puertos, por sus especiales condiciones, por la dificultad de su realización, exigen labor constante y repetidos años para su desarrollo y término, en la medida que lo reclaman los intereses del comercio y de la navegación.

De ellas se han preocupado los antecesores en este departamento, del que tiene la honra de dirigirse á V. M., y para subvenir á tan importantes obras y servicios se dictaron diversos decretos creando Juntas para la dirección de los trabajos de los puertos más importantes de nuestro territorio y para la administración de sus recursos en nombre del Estado, autorizándose arbitrios y concediendo subvenciones para su ejecución.

En virtud de tales disposiciones, los servicios de los puertos de catorce capitales marítimas, y además los de los puertos de Cartagena, Gijón y Vigo, se hallan á cargo de Corporaciones especiales, con recursos y organización apropiada, según lo dispuesto en el reglamento general aprobado por Real decreto de 11 de Enero de 1901, con sus Ingenieros nombrados por el Gobierno y sometidos á la inspección de los Ingenieros Jefes de Obras públicas de cada provincia, constituyéndose de esta suerte un servicio directo y particular para las indicadas obras, que es la base principal para su progreso y más rápida terminación.

Entre los recursos concedidos para el desarrollo de tales obras se halla el de las subvenciones otorgadas por el Gobierno, contando con ellas todos los puertos antes expresados, á excepción de Barcelona, que no la necesita por la cuantía de los arbitrios creados, y el

de Gijón, que hasta el presente no le ha sido tan necesaria, pero que ya la exige por el desarrollo de sus obras.

Bien quisiera el Ministro que suscriba el proporcionar desde este momento nuevos recursos y medios para aumentar los concedidos para la meritoria labor de las obras de nuestros puertos, pero la cantidad total consignada en el presupuesto para subvencionar dicho servicio es bastante inferior á la otorgada para dichas subvenciones, y aun cuando el Gobierno se propone completarla, presentando al efecto á las Cortes el oportuno proyecto de ley autorizando la transferencia de otros recursos, siempre resultará la necesidad de aumentar las cantidades determinadas para las obras de los puertos en que así lo exijan el desarrollo presente y futuro de los servicios á cargo de las respectivas Juntas.

Y para esto será preciso que la total cantidad comprometida para las diferentes obras de puertos se distribuya mejor, atendiendo á las especiales condiciones reclamadas por el respectivo estado de sus obras, y teniendo en cuenta todos sus arbitrios y recursos, los gastos indispensables del personal dependiente de sus Juntas, el tiempo ya empleado para la realización de los trabajos y el que ahora deban emplear para su terminación.

Para atender á tan conveniente distribución debe tenerse presente: que algunos puertos, como el de Málaga, tienen ya terminadas sus obras principales y han aumentado sus arbitrios, el de Cartagena las tiene muy adelantadas y cuenta su Junta con exceso ó remanente de importante cantidad, para el de Tarragona existe asimismo remanente de sus recursos, la Junta del de Valencia puede disminuir los gastos de su personal, y en el de Vigo puede también realizarse alguna rebaja en la subvención sin detrimento de sus obras.

POR OTRA PARTE, ESTAS REBAJAS, EN LAS SUBVENCIONES, PUEDEN Y DEBEN COMPENSARSE AUMENTANDO PARA DICHOS PUERTOS EL PLAZO DE SU DISFRUTE QUE AHORA SE LES SEÑALA, TENIENDO EN CUENTA QUE LAS CITADAS JUNTAS LAS TIENEN CONCEDIDAS POR LIMITADO PLAZO, Y PUEDE DETERMINARSE QUE PARA LO SUO SIVO SEA LA SUBVENCION POR TODO EL TIEMPO QUE SE DEMUESTRE LES ES NECESARIA PARA EL DESARROLLO Y CONCLUSION DE SUS OBRAS.

En cambio existen otros puertos que, como el de Cádiz, tiene exigua subvención y menores arbitrios, dada la importancia que debe exigirse para el desarrollo de sus obras, relacionada con su particular emplazamiento y con las condiciones de los numerosos buques que lo frecuentan, el puerto de Huelva no tiene tampoco la subvención que corresponde á la importancia de su tráfico, debiendo, por otra parte, ser compensados los recursos para sus obras por la falta de la subvención concedida y no cobrada desde el año 1882, el de Almería no puede terminar las obras del dique de Levante por falta de recursos, y el de Gijón, á pesar del aumento de su tráfico y comercio, tiene escasos arbitrios y no ha cobrado tampoco subvención directa del Estado, á pesar de habérsela concedido en el año de 1883.

Debe, pues, concederse al puerto de Gijón algún mayor auxilio, siquiera sea de escasa importancia, y aumentarse las subvenciones de los de Cádiz, Huelva y Almería.

Y de todas suertes, habrá de procurarse, al tratar de este asunto ante la representación nacional de conceder aun mayores cantidades y beneficios para obras tan reproductivas é importantes como las de los puertos, á más de completar los necesarios para el abono de todas las subvenciones otorgadas.

Por todo lo expuesto, el Ministro que suscribe tiene la honra de someter á la aprobación de V. M. el adjunto proyecto de Real decreto.

Madrid 13 de Febrero de 1903.—SEÑOR: A. L. R. P. de V. M., Javier González de Castejón y Elio.

**Real Decreto**

A propuesta del Ministro de Agricultura, Industria, Comercio y Obras públicas, de conformidad con lo acordado en Consejo de Ministros,

Vengo en disponer lo siguiente:

- Art. 1.º Las subvenciones anuales que en lo sucesivo disfrutaran las Juntas de Obras de Puertos, serán las que se aprueban y figuran en la relación adjunta para los puertos que en la misma se designan.
- Art. 2.º DICHAS SUBVENCIONES LAS DISFRUTARÁN LAS ENUNCIADAS JUNTAS DE OBRAS DE PUERTOS DURANTE EL PLAZO QUE SE DEMUESTRE SER EL NECESARIO PARA EL DESARROLLO Y TÉRMINO DE SUS OBRAS, Y LE SERÁN ABONADAS TRIMESTRALMENTE, CON CARGO Á LA CANTIDAD QUE PARA DICHA ATENCIÓN SE FIJA EN EL PRESUPUESTO DE GASTOS DE ESTE MINISTERIO, Y Á PARTIR DEL CORRIENTE TRIMESTRE.
- Art. 3.º Al efecto de lo prevenido en el art. 1.º de este decreto, se considerarán modificados los que concedieron las subvenciones á las Juntas de Obras de puertos que figuran en la relación adjunta, en cuanto se refiere al importe de las mismas y al plazo de su duración.
- Art. 4.º El Gobierno dará cuenta oportunamente á las Cortes del presente decreto y dictará las reglas necesarias para su aplicación.

Dado en Palacio á trece de Febrero de mil novecientos tres.—ALFONSO.—El Ministro de Agricultura, Industria, Comercio y Obras públicas, Javier González de Castejón y Elio.

Relación de las subvenciones concedidas á las Juntas de Obras de Puertos,

con sujeción á lo dispuesto en el Real decreto de esta fecha:

Número		Pesetas
1	A la de Alicante .....	300.000
2	» Almería .....	300.000
3	» Bilbao .....	350.000
4	» Cádiz .....	450.000
5	» Cartagena .....	400.000
6	» Castellón .....	250.000
7	» Coruña .....	500.000
8	» Huelva .....	400.000
9	» Gijón .....	150.000
10	» Málaga .....	250.000
11	» Palma (Baleares) .....	125.000
12	» Santander .....	500.000
13	» Sevilla .....	500.000
14	» Tarragona .....	200.000
15	» Valencia .....	450.000
16	» Vigo .....	300.000

Suposém que després de llegir lo R. D. ni a l'Heraldo ni a ningún se li ocurrirá dir que la subvenció que tenían las Obras del Port de Tarragona no era permanent y dubtar de que sols aprofitant la R. O. se la declaró ignominiosament caducada'l dia 30 de Juliol.

S'ha convenut ara de que l'esmentada R. O. ha lesionat en més d'un adarme'ls interessos de Tarragona?

Aixís donchs, tornant per passiva lo consell que'ns donava, confessi noblement l'Heraldo que s'ha equivocat y sobre tot tinga present que encara que moltes vegades la posició de diari ministerial y inspirat per un individu de la Comissió obligui a molt, hi ha certes cosas que no poden defensarse, senzillament perquè no'n tenen de defensa.

Voldríam coincidir en lo confrare quan escriu: «Darán principio las obras en el puerto y encontrarán empleo para sus brazos y pan para sus hijos no tan sólo los veintiseis obreros despedidos últimamente, que, al fin y al cabo, con las indemnizaciones que recibieron quedarán en condiciones de relativa defensa contra el hambre; encontrarán también el necesario sustento algunos cientos de obreros que ha tiempo sufren las terribles consecuencias de la paralización, de la falta de toda clase de trabajos en nuestra capital....» mes com pera fer aquestas afirmacions sols compta ab la palabra del ministro, de la que no tenemos derecho á dudar, y nostre modo d'interpretar la R. O. demostra tot lo contrari, no'ns queda altre remey que d'òdrens de que l'Heraldo no ho endevini, y si arriba aquest cas, allavors si, pot tindre la seguretat lo confrare que no serém perososos en confessar nostre erro. Per ara en lo conseguit per la Comissió sols hi ha una cosa clara y terminant, que és l'haver perdut la subvenció; lo demés és més fosch, més trist que una nit d'hivern.

**Cosas de "La Opinión"**

La gazeta dels bous, pera demostrar que no fa ningún caso de nosaltres, dedica a Lo CAMP mes de duas columnas de prosa argentina en son número de dimars. Bé es veritat que en la primera columna s'afanya en volguer probar que nosaltres no som ningú.... y efectivamente, tota la segunda columna l'emplea en contestarnos—cosa ben inútil si hem de donar per bona la primera afirmació—usant frases y termes impropis d'una publicació seria y que justifican una vegada més los contratemps judiciales que ha sofert recentment l'orgue caciquista.

Prescuidim d'aquestas contradiccions garrafals que no hem de contestar, perquè cap necessitat tenim de defensarnos conèixentnos com nos coneix tothom. Lo que interessa és recullir unas quantas afirmacions de La Opinión.

Diu que representa la fracción del partido liberal conservador que dirige D. Manuel Valls.

Si en lloch de dir dirige digués que no dirige, encara ho creuríam. Don Manuel Valls, que és una persona per molts conceptes respectable, no pot dirigir als que de fa temps venen insultant, injuriant y calumniant als qui no pensan com ells. No pot ésser responsable D. Manuel Valls d'aquesta conducta insensata que ha portat a La Opinión als derrers limits de l'indecencia y la conduirà al banquillo de los acusados. D. Manuel Valls no sols és una persona decent sinó home de lleys, y és públich y notori l'apartament en que viu dels elements que dirigeixen La Opinión.

Nos diu també l'orgue americano, que som un grupo insignificante que presenta marcados sintomas Lombrosianos...

Aixó sí que no li contradirém perquè no hi estém forts en aquest punt. Per aixó, y com no més coneixém teòricament los estudis de Lombroso, Gardálo, Ferri y demés apòstols de l'escola positivista en lo dret penal, procurarém fer experiments, ser-

vintnos a maravella lo cas en que's troban alguns redactors del confrare d'haber de compareixe davant dels Tribunals de justicia. Ja posarém al corrent a La Opinión del resultat dels nostres experiments.

Nunca, nunca—diu lo confrare—hemos criticado nosotros el proyecto del Ingeniero Elio bajo el punto de vista técnico....

Fassin lo favor de llegir nostre article Un telefonema y una carta y veurán que no fa més que un any los de La Opinión maltractavan al Sr. Elio com a particular, com a ingenyer y com a autor del referit projecte.

En una cosa estém conformes ab La Opinión: en que ha arribat l'hora de treure caretas y d'arrancarlas si és precis.

Esperém no més una indicació pera comensar.

**Un telefonema y una carta**

La Opinión de la Provincia publicaba en lo número del prop passat divendres y en lloch preferent lo següent solt.

Ayer celebró sesión el Consejo de la Federación Local Obrera, habiendo transmitido al Sr. Gasset el siguiente telegrama:

«Ministro Obras públicas.—Madrid.—Consejo Federación Obrera felicita V. E. autorización trabajos proyecto Elio, rogándole sea dicho señor el que dirija trabajos.—Presidente, Flores y V.»

Mes pera que'ls obrers puguin jutjar de la bona fe ab que procedeixen los que'ls atian en certas campanyas reproduim la carta que l'esmentat diari en lo mateix lloch preferent insertá'l dia 5 de Septiembre de l'any passat:

Sr. Director de La Opinión de la Provincia.

Muy señor mio: Cuando tuve conocimiento de que había sido firmado el cese de D. Fausto Elio, ingeniero jefe de las Obras del Puerto de Tarragona, mi primer impulso fué el de trasladar por medio de la prensa á mis conciudadanos, la inmensa satisfacción que mi pecho sentía, viendo como desaparecía de aquella Corporación el mayor obstáculo que durante nueve años ha entorpecido el desarrollo de las obras en el puerto y el engrandecimiento de nuestro comercio.

Reprimiendo aquel primer impulso, meditaba sobre la desairada situación en que queda D. Fausto Elio y Vidarte, hoy cesante del cargo de ingeniero jefe de Obras del Puerto, precisamente cuando después de nueve años pasados en doce fatigante, se había decidido el Sr. Elio á dar la primera prueba á la superioridad de su claro talento mandándole un proyecto de obras, trabajo colosal, en cuya confección había dicho señor dedicado una serie de años de incansante trabajo. Creía impropio de buenos corazones, el avivar el disgusto que sin duda habrá sentido el ex-ingeniero jefe, al tener conocimiento de la resolución ministerial que, en mala hora, ha truncado la paz octaviana de que gozaba D. Fausto Elio y Vidarte, en el desempeño de su cargo, privando á los tarraconenses de la felicidad que POR FIN, quería, el Sr. Elio darles, después de una gestión de nueve años.

Confiaba que dicho señor hubiera levantado sus reales, acompañado en su dolor, por aquellos de sus amigos particulares que encantados de las bellísimas prendas sociales que le adornan, olvidaban su caracter ingenieril y su nefasta gestión en el seno de la Junta de Obras del Puerto.

Pero con verdadera sorpresa, al leer esta mañana la prensa local, encontré en las columnas del Diario de Tarragona, dos sueltos, nada menos, en los que no puedo adivinar lo que se propone nuestro colega, porque los injustificados ataques al Sr. Maese, ingeniero jefe que ha sido en el Puerto de Valencia, de donde ha salido después de una campaña de elementos de aquella ciudad, que estaban á favor de otro de los ingenieros que allí actuaban, no nos prueba nada en contra de dicho Sr. Maese, que en el desempeño de su cargo podrá ó no haber gustado, pero sí que debemos reconocer todos, que ha desplegado grandes energías.

Ha hecho otro tanto aquí el Sr. Elio? Que conteste Tarragona entera y más que Tarragona los hijos del trabajo, los centenares de obreros que llenaban las cantenas y los diques de las obras en época del Sr. Bellido y que durante la gestión del Sr. Fausto Elio, han tenido que emigrar de Tarragona, llevándose con el recuerdo de su ciudad querida, el nombre del Director que con su errónea dirección, les había lanzado de la patria chica.

En lo que sí está muy claro el Diario, y es lo que realmente ha puesto la pluma en mis manos para protestar de ello, es en asegurar que la felicidad, el porvenir, todas las esperanzas de Tarragona, estaban pendientes de la continuación del Sr. Elio en la Junta de Obras del Puerto.

Es preciso la bondadosa intención del decano, para llegar á confiar los intereses de Tarragona á D. Fausto Elio, que será una persona muy cristiana, muy buena, muy fina y en posesión de grandes simpatías en la vida social, pero que en los nueve años de su gestión como

ingeniero jefe de las Obras del Puerto defraudando todos los deseos de los que suspiraban por el bien de Tarragona, ha creado á la Junta de Obras el conflicto mayor por que haya pasado, conflicto que de resolverse en contra de esta ciudad, será un atraso de veinte años en su natural desenvolvimiento.

Tarragona que por su propia desgracia tiene mucho de indiferente, ha visto impasible el cese del ingeniero de las obras.

Peró querer sacar á Tarragona de su indiferencia, impulsándola á que salga de su pasividad para ponerse al lado de los que le han conducido, con su equivocada gestión, á la anemia que la mata, sería el mayor de los absurdos.

Soy de V. affmo. S. S. q. s. m. b.

Anselmo Guasch Robusté.

(ex-vocal delegado de la Diputación provincial en la Junta de Obras del Puerto).

Tarragona 4 Septiembre de 1902. De La Opinión de la Provincia, año XXVIII n.º 204 correspondiente al Viernes 5 de Septiembre de 1902.

**NOVAS**

Pera cooperar a las pocas o moltas festas que'l día de nostra patrona Santa Tecla tindrán lloch en aquesta ciutat, l'Orfeo que dirigeix l'aixerit jove en Lluís Roig donará una vetllada'l dia 23, a las 10 de la nit, en lo local de nostra Associació.

En la sessió que'l divendres celebrá nostre Ajuntament, s'acordá denunciar lo concert que té ab l'hisenda pera administrar l'impost de consums, y'l quin vens lo dia 31 de Desembre d'aquest any, alegant que no's pot soportar lo cupo senyalat a aquesta ciutat.

Nos n'alegrém y veurém ab quin registre sortirá'l govern.

La Avanzada publica ahir un solt queixantse de que'ls frares de Cartoixa tocan massa las campanas.

Sobre que'l barri en que está instalat lo convent és dels menys habitats, trobém poch convenient buscar peros a la més important de las industrias que s'han establert recentment a Tarragona. Los frares de Cartoixa podrán tocar las campanas, mes també és just reconeixer que fa temps venen repartint bon número de jornals entre la classe obrera y aixó que encara no han comensat la explotació de son negoci.

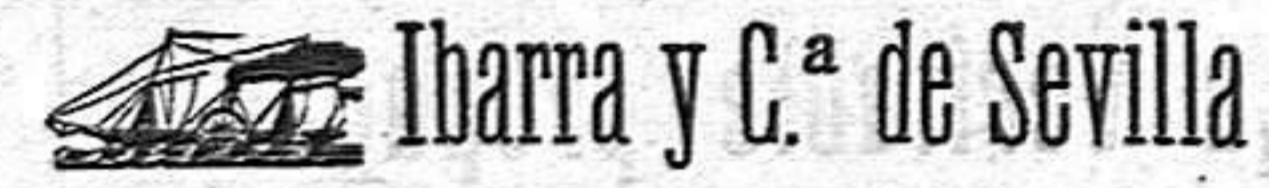
Si'l soroll de la campaneta dels frares fós molesta que no ho és, vé valdrían los grans beneficis que reporta a la ciutat aquesta petita molestia. Altras industrias hi ha—pocas per desgracia—com lo molí de Mangrané per exemple, que mouen molt més soroll y sens que afortunadament a ningún se li hagi acudit queixarse, perquè'l ferho sería una solemne tontería.

La distingida senyora de nostre estimat amich y company D. Albert Bonet, ha donat a llum un hermos nen.

Nostra més complerta enhorabona als pares.

Per falta d'espai retirém una piia d'originals que teniam destinats pera'l present número.

TIP. DE FRANCESH SUGRAÑES, COMTE DE RIUS, 6



**Ibarra y C.ª de Sevilla**

**Linia regular de grans vapors**

Perá Valencia, Alacant, Cartagena, Almería, Málaga, Sevilla, Cádiz, Huelva, Vigo, Marín, Villagarcía, Carril, Corunya, Ferrol, Rivede, Gijón, Santander, Bilbao, Pasages, San Sebastián, Bayonne, Bordeaux, Nantes, Dun-Kerque, Havre y París.

Sortirá d'aquest port lo dia 24 Setembre lo vapor **Cabo Quejo**, capitá D. Ricardo Redondo, admetent càrrega y passatgers pera'ls citats ports.

Lo despatxa son consignatari D. Marián Peres.

**Compañía Valenciana de Navegación**

**Linia regular de grans y rapítis vapors**

ENTRE

**Espanya, França é Italia**

**Vapors de la Compañía**

Sagunto, Alcira, Játiva, Grao, Martos, Cabañal y Denia. Sortidas fixes y setmanals del port de Tarragona, directament per **Marsella y Génova** los dimars de cada setmana esca-la quinzenal a **Liorna**.

Perá Valencia, Alacant, Almería, Málaga, Algeciras, Cádiz y Huelva los dijous de cada setmana. Viajes extraordinaris a **Marsella y Niza**.

S'admet passatge y càrrega á nolits reduits. S'admet càrrega ab nolit seguit y coneixement directe pera New-York, Nápolis, Bari, Siracusa, Messina, Catania, Palermo, Cagliari, Venecia, Malta, Triest, Fiume, Odessa, Braila, Galats, Alexandria, Port-Said, Suez, Aden, Bombay, Singapur, Hong-Kong, ab trasbordo á Génova.

**Agent: D. Román Musolas**

Carrer d'Apodaca, 33.—TARRAGONA.—Teléfono, n.º 34



# Xarop de hipofosfats CLIMENT

La llegítima marca "SALUD"

Srs. Climent y C.<sup>a</sup>—Tortosa.—Molt Srs. meus: Lo Nen X. de tres anys, sofria desde més d'un any d'una escrófula crònica. Cansat d'usar sens cap resultat quantas E pulsions i reconstituyents se preconi- san pera aqu cassos, vaig ensajar los Hipofosfats Climent, trobant consol lo pacient, ja en lo primer frasco i molt prompte la curació completa.—Dr. Sisoniz, Cateiratic de Barcelona.  
Srs. Climent y C.<sup>a</sup>—Tortosa.—Molt senyors meus: Puch assegurarlos qu'en tots los cassos d'Ashenia presentats a la meua clínica a causa d'afeccions genitals provinents de la falta de fixesa de las visceras abdominals (Enteróptosis) lo Xarop Climent marca SALUD m'ha donat inmillorables resultats.—Dr. Gibert, Especialista en parts y malalties de la dona.  
Exigeixis lo llegitim Xarop Climent SALUD, únich aprobat per la Real Academia de Medicina de Barcelona, puig s'en expén altre del mateix nom.

## BANYS RIBAS

ESTABLIMENT MONTAGUT  
Balneari de primer ordre

Obert desde 1.<sup>er</sup> de Juliol a 15 de Setembre

Aigües bicarbonatadas, varietat sulfatadas atemperadas.

De molt bons resultats en las malalties del ventrell, budells, òrguens biliars, melsa, òrguens orinadors y demés abdominals. Clima sumament agradable a l'estiu y tònich excitant. 810 metres demunt lo nivell del mar. Servey de fonda de 1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup> classe y Restaurant. Prèus econòmichs. Pera informes y prospectes, Unió, 23, botiga. Barcelona o al mateix Establiment.

DIRECCIÓ TELEGRÁFICA: BAÑOS-RIBAS

## CERVEZA

de primera calitat, se serveix á prèus reduhits en l'acreditat establiment

LA BATERÍA

Rambla St. Joan, núm. 39

Gran assortit de vins y licors de totes classes, marcas de primera y prèus econòmichs.

## Lo Dr. J. Jordán

DENTISTA

Té l'honor d'oferir á sos nombrosos clients y al públich en general, lo Gabinet Odontològich que ab los millors avensos de la Odontologia moderna ha establert á

Barcelona, Passeig de Gracia, 4, 1.<sup>er</sup> (cantonada al carrer de Caspe, junt als teatres Tivoli y Novetats) y fentoshi aixis mateix avinent que opera tots los dilluns á REUS en sa antiga clínica dental

Plassa de Prim, núm. 3, primer pis

DE LAS 9 DEL MATÍ Á LAS 5 DE LA TARDE.

## Academia Duarte

Carrer de la Palma, 2.-Tarragona

Se donan conferencias de tots los cursos de las Facultats de Dr. y Ciencias socials y Filosofia y Llettras, comprenent en aquesta darrera las seccions corresponents a las tres llicenciaturas.

Lo curs, com en anys anteriors, comensarà'l dia 1.<sup>er</sup> d'Octubre, com aixis ho disposa l'art. 3.<sup>er</sup> del Reglament.

S'admeten alumnes interns y externs. L'Academia compta ab suficient nombre de professors titulars pera cada secció. Pera informes al Director Don Francesch Duarte, advocat, beneficiat de la S.I. Metropolitana.

## HERMENEGILD VALLVÉ

Academia de Dibuix y Pintura

Rambla de Sant Joan, 49.-Tarragona

Classes especials pera senyoretas y noys

### Lo Camp de Tarragona

SETMANARI CATALANISTA

Redacció y Administració: Mendez Núñez, 6

Tarragona, trimestre..... 1 pesseta  
Fora..... 1 »  
Extranger..... 2 »  
Número d'avuy..... 10 cért.

Anuncis a prèus reduhits

### MAQUINARIA

agrícola, industrial y vinícola

Complet assortit en ferreteria

MARCELÍ VICENS

APODACA, 27, TARRAGONA

Unich representant en aquesta provincia de l'important casa de Barcelona, Srs. Ignaci Sanpere y C.<sup>a</sup>, constructors d'aradas y bògits pera ondas llauradas y demés màquines agrícolas.

### ABONOS

químichs y minerals garantits per son més alt poder fertilisant, elaborant los complets especials pera cada terra y cultiu.

ABONOS

organo-químichs propis pera plantacions pre-parantils també ab atenció á las necessitats de la planta y terra á que deuen destinarse. Despullas, tercerilla etz., grans llegums etz.

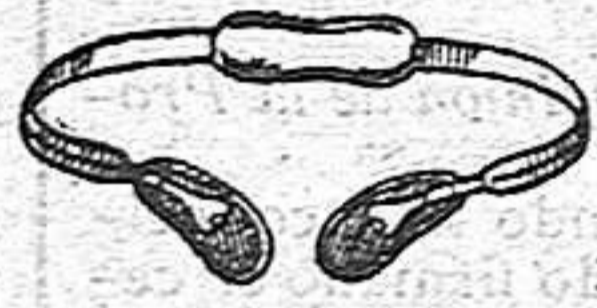
COMISSIONS Y REPRESENTACIONES

QUINTANA Y TORRES

Carrer de Barcelona, 4.-Tarragona

### La veritable propaganda

es farà usant tots los catalans l'inmillorable Paper de fumar CATALUNYA



Gran fábrica de braguers

34, Unió, 34

Herniados (TRENOATS)

Aquest establiment compta ab los avensos més moderns y práctichs que la ciencia requereix pera la construcció y aplicació de tota classe de braguers y d'aparells ortopèdichs.

Especialitat en lo braguer Articular Regulador Sistema Montserrat y ab lo tractament de las trencaduras.

Grans existencias en braguers de goma pera la curació radical de las trencaduras congénitas y adquiridas de l'infancia y tot lo concernent á Cirurgia y a Ortopedia.

Casa recomenada per tots los senyors metjes que han tingut ocasió de conèixerla, tant per los gèneros de son catàlech com per los prèus reduhits.

PERE MONTSERRAT, Unió, 34.-TARRAGONA

## Joan Ruiz y Porta

Procurador

Méndez Núñez, 16, 2.<sup>a</sup>-TARRAGONA

### GABINET Y CLÍNICA DENTAL

DE

A. PONS ICART

SAN AGUSTI, NUM. 21, PIS SEGON, TARRAGONA

Tractament especial de las malalties de las dents y genivas.

Extracció de dents, caxals y arrels sense dolor.

Especialitat en emplastes, emplomaduras y orificacions.

Perfeccionament en la construcció de pessas y dentaduras de totes classes.

### EXCELSER

En Llanas ven uns paraigües de semi-seda y cutó, de color inalterable y teixit tantíssim bó, que resisteix tota proba al devall d'un canaló.

Ademés, també té uns vanos ab pintats tan rebóns, qñi ai Rafel ni Murillo los podrian fer melló, apropiat per regalós; causan gran admiració.

Trobaran també sombrillas y un gran assortit de bastóns, parassols de totes menas que són molt barato y bons.

Mellor dit: no ya cap casa en tan bonas condicions.

26, COMTE DE RIUS, 26

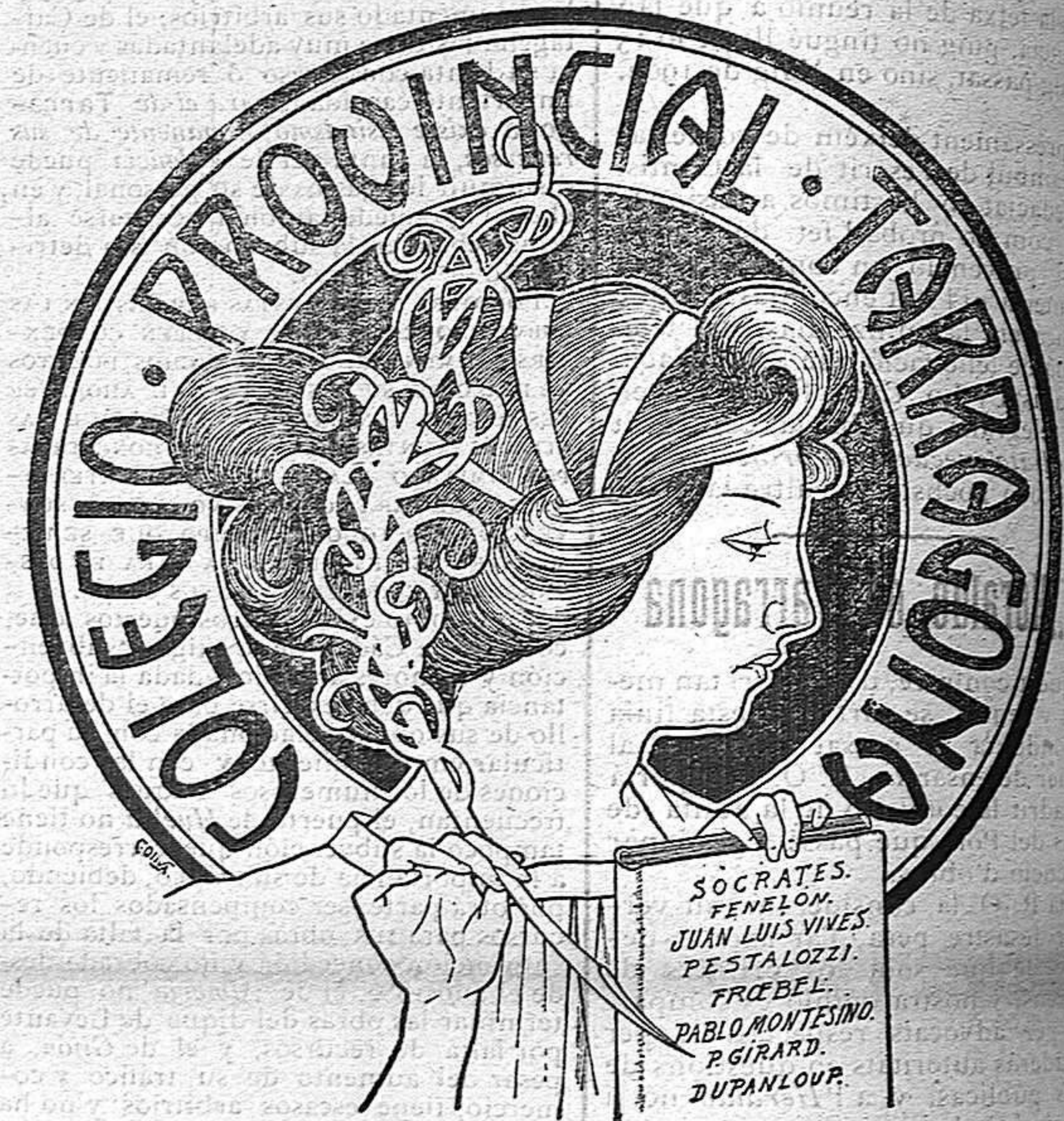


Horas de classe.—PINTURA.—Classe pera noys: De set á dos quarts de uou del mati.

Classe pera senyoretas.—De dos quarts de duas á las tres de la tarde.

DIBUIX.—Pera senyoretas: A la mateixa hora de la classe de pintura.

Pera noys: De set á dos quarts de nou xal vespre.



Serveys de la Companyia Transatlántica

**Línia de Cuba y Méxich.**—Lo dia 16 de Setembre sortirà de Barcelona, lo 19 de Santander y'l 20 de Coruña, lo vapor Alfonso XII, directament pera Habana y Veracruz. Ad met passatge y carrega pera Costafirme y Pacific ab trasbord a Habana al vapor de la línia de Venezuela-Colombia. Combinacions pera'l litoral de Cuba y Isla de Santo Domingo.

**Línia de Nova-York, Cuba y Méxich.**—Lo dia 26 de Setembre sortirà de Barcelona, lo 28 de Málaga y'l 30 de Cadiz lo vapor Manuel Calvo, directament pera Nova-York, Habana y Veracruz. Combinacions pera distints punts dels Estats Units, litorals de Cuba y Isla de Santo Domingo.

**Línia de Venezuela-Colombia.**—Lo dia 11 de Setembre sortirà de Barcelona, lo 13 de Málaga y'l 15 de Cadiz, lo vapor Montserrat, directament pera Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de La Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, Sabanilla, Curaçao, Puerto Cabello y La Guayra, admetent passatge y carrega pera Veracruz ab trasbord a Habana. Combina pel ferro-carril de Panamá ab las companyias de navegació del Pacific, pera quals ports admet passatge y carrega ab bitllets y coneixements directes. Combinació pera'l litoral de Cuba y Puerto Rico. S'admet passatge pera Puerto Plata ab trasbord a Puerto Rico y pera Santo Domingo y San Pedro de Macoris, ab trasbord a Habana. També carrega pera Maracaibo, Coro, Carupano, Trinidad, Guantá y Cumaná ab trasbord a Curaçao.

**Línia de Filipinas.**—Lo dia 12 Setembre sortirà de Barcelona, habent fet las escalas intermitjas lo vapor Isla de Panay, directament pera Port-Said, Suez, Colombo, Singapore y Manila, servint per trasbord los ports de la costa Oriental d'Àfrica, de la India, Java, Sumatra, China, Japó y Australia.

**Línia de Buenos Aires.**—Lo dia 3 Setembre sortirà de Barcelona, l'15 de Málaga y'l 17 de Cadiz, lo vapor Reina M. Cristina, directament pera Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

**Línia de Canarias.**—Lo 17 de Setembre sortirà de Barcelona lo 18 de Valencia, lo 19 d'Alcant y'l 22 de Cadiz, lo vapor M. L. Villaverde, directament pera Casablanca, Mazagan, Las Palmas, Santa Cruz de la Palma y Santa Cruz de Tenerife, retornant a Barcelona per Cadiz, Alcant y Valencia.

**Línia de Fernando Poo.**—Lo dia 25 de Setembre sortirà de Barcelona y el go de Cadiz, lo vapor San Francisco, pera Fernando Poo, ab escalas en Casablanca, Mangang y altres ports de la Costa occidental d'Àfrica y Golf de Guinea.

**Línia de Tanger.**—Sortidas de Cadiz: dilluns, dimecres y divendres. Sortidas de Tanger: dimars, dijous y dissabtes. Pera més informes dirigirse á son agent D. Emili Borrás

Farmacia Plana  
al costat de la antiga  
**CASA FIGUERAS**  
REAL, 6.-TARRAGONA

Provista de medicaments moderns adquirits d'origen.—Complet assortit de medicació pera curas anti-septicas.—Especialitats nacionals y extrangeras.

Ayguas minero-medicinals  
TARRAGONA

Drogueria Plana  
Antiga casa Figueras  
Real 6, cantonada Rebollado 20

En aquesta casa trobará la industria, la agricultura y las arts, un complet surtit de drogas, sulfat y primeras materias pera abonos ab riquesa garantida y de importación directa.

PREUS LIMITATS VERITAT  
Sofre FLORESTILLA de la millor marca  
TARRAGONA

## L'ESPERANSA

Companyia anònima de segurs a prima fixa

Capital social: 5.000.000 de pessetas

Consell d'Administració

President.....	D. Joseph Ciurana y Cabré
Vis-president.....	D. Pere Company y Molins
Administrador general.....	D. Bonifaci López Muñoz
Idem id. suplent.....	D. Pere Rius y Fábregas
Vocals.....	D. Joan Rovira y Palau
	D. Vicens Piera y Brils
	D. Joseph M. <sup>a</sup> Lorjurt y Barbany
	D. Felip Durán y Piqué
	D. Vicens Aldrueu y Prats
	D. Edelmir Borrás y Lozano
	D. August Vidal y Parera
	D. Lluís Massó y Simó

Direcció y oficinas: Rambla de Catalunya, 52

Delegat a la provincia de Tarragona: D. Emili Bessa, Real, 32.—A Reus y son partit: Srs. Massó y Ferrando

## Aygua naf SERRA

Aquesta triple aygua de flors de taronger, de perfumada y deliciosa aroma está elaborada ab la tendre, fresca y escullida del taronger agre y vend en botelles de 1/4 de litre al prèu d'una pesseta.  
A engrós importants descomptes. Farmacia y laboratori de A. Serra.—Reus  
A la menuda: Farmacia del Centro.—Tarragona.—Demandar AYGUA NAF SERRA